

hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus*. — *cánimus, sine fine dicéntes: — Sanctus.*

COMMUNION (John 7. 37)

IF ANY MAN thirst, let him come to Me and drink, alleluia, alleluia. SI QUIS sitit, véniat ad me et bibat, allelúia, allelúia.

POSTCOMMUNION

MAY Thy holy Mysteries, O Lord Jesus, impart to us divine fervor: wherein we may taste the sweetness of Thy most loving Heart, and learn to despise what is earthly and love what is heavenly: Who livest ... PRÆBEANT nobis, Dómine Jesu, divínium tua sancta fervórem; quo dulcissimi Cordis tui suavitate percépta, discámus terréna despícere, et amáre cœléstia: Qui vivis ...

* * *

THE FEAST of the Sacred Heart was established in order that the faithful might honor with more devotion and zeal, under the symbol of the Sacred Heart, the love of Jesus Christ, which induced Him not only to suffer and to die for the redemption of mankind, but also to institute the Sacrament of His body and Blood in commemoration of His death.

Though the devotion to the Sacred Heart of Jesus is of great antiquity in the Church, yet it was reserved to the holy Margaret Mary Alacocque, of the Order of the Visitation, to make this devotion public. During the Octave of Corpus Christi, in the year 1690, our Blessed Lord appeared to his devoted handmaid, and disclosing to her His Heart, said: "Behold this Heart, which, notwithstanding the burning love for man with which it is consumed and exhausted, meets with no other return from the generality of Christians than sacrilege, contempt, indifference and ingratitude." But what will it



avail us to have listened to these so just complaints of our Savior, if we are not moved with compassion, and generously resolved to testify our sorrow for our past indifference by honoring His Sacred Heart, and by repairing, as far as lies in our power, the insults to which His ardent desire to dwell with the children of men daily exposes Him in the august Sacrament of His love? If gratitude to the God who suffered such torments for our salvation, does not incline us to accept His gracious invitation, and to rank ourselves among the number of His adorers, at least let the recollection of the many spiritual advantages to be derived from devotion to the Sacred Heart, induce us to pray fervently and humbly, that He, who has Himself declared that it was a last effort of His love for man that induced Him to discover to them the treasures of His Heart, may infuse into our souls the great gift of true compassion for His Most Sacred Heart.

Commentary by Fr. Sylvester Juergens S.M. (1894-1969).

Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form Votive Mass of the Sacred Heart of Jesus (during Eastertide)



INTROIT (Psalm 32. 11, 19)

COGITATIONES Cordis ejus in generationes et generationem: ut eruat a morte ánimas eórum et alat eos in fame, allelúia, allelúia. *Psalm.* Exultáte, justí, in Dómino, rectos decet collaudátio. *V.* Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. *R.* Amen. — Cogitationes Cordis ejus...

THE THOUGHTS of His Heart are from generation to generation: to save their souls from death, and to feed them in famine, alleluia, alleluia. *Ps. ibid. 1.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. *V.* Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — The thoughts ...

COLLECT

DEUS qui nobis in Corde Filii tui, nostris vulnerato peccátis, infinitos dilectionis thesauros misericórditer largiri dignáris; concéde, quæsumus, ut illi devótum pietátis nostræ præstántes obséquium, dignæ quoque satisfactiónis exhibeamus officium. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus. Per ómnia sácula sæculórum.

O GOD, who in the Heart of Thy Son, wounded by our sins, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the boundless treasures of Thy love: grant, we beseech Thee, that we who now render Him the service of our devotion and piety, may also fulfill our duty of worthy satisfaction. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Who with Thee in the unity of the Holy Ghost liveth and reigneth, God, world without end. *R.* Amen.

EPISTLE

From the Letter of Blessed Paul the Apostle to the Ephesians, 3. 8-12, 14-19.

FRATRES: Mihi ómnium sanctorum mínimo data est grátia hæc: in géntibus evangelizáre investigábiles divítias Christi et illumináre omnes, quæ sit

BRETHREN, To me, the least of all the Saints, is given this grace, to preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ: and to enlighten all men, that they

may see what is the dispensation of the mystery which hath been hidden from eternity in God, who created all things: that the manifold wisdom of God may be made known to the principalities and powers in heavenly places through the Church, according to the eternal purpose which He made in Christ Jesus our Lord: in whom we have boldness and access with confidence by the faith of Him. For this cause I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ, of whom all paternity in heaven and earth is named, that He would grant you according to the riches of His glory, to be strengthened by His Spirit with might unto the inward man, that Christ may dwell by faith in your hearts: that, being rooted and grounded in charity, you may be able to comprehend with all the Saints, what is the breadth and length, and height and depth: to know also the charity of Christ which surpasseth all knowledge, that you may be filled unto all the fullness of God.

ALLELUIA

ALLELUIA, alleluia. (*Matt. 11. 29.*) Take my yoke upon you and learn of me, because I am meek and humble of heart: and you shall find rest to your souls.

Alleluia. (*ibid. 28.*) Come to me, all you that labor and are burdened, and I will refresh you. Alleluia.

GOSPEL

Continuation of the holy Gospel according to St. John, 19. 31-37.

AT THAT TIME: The Jews (because it was the Parasceve), that the bodies might not remain upon the cross on the Sabbath day (for that was a great Sabbath day) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. The soldiers therefore came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with Him. But after they were come to Jesus, when they

dispensatio sacramenti absconditi a saeculis in Deo qui omnia creavit: ut innotescat principatibus et potestatibus in coelestibus per Ecclesiam multiformis sapientia Dei: secundum praefinitionem saeculorum, quam fecit in Christo Jesu Domino nostro, in quo habemus fiduciam et accessum in confidentia per fidem ejus. Hujus rei gratia flecto genua mea ad Patrem, Domino nostri Jesu Christi, ex quo omnis paternitas in caelis et in terra nominatur: ut det vobis secundum divitias gloriae suae virtute corroborari per Spiritum ejus in interior-em hominem, Christum habitare per fidem in cordibus vestris, in caritate radicati et fundati, ut possitis comprehendere cum omnibus sanctis quae sit latitudo, et longitudo et sublimitas et profundum: scire etiam supereminentem scientiae caritatem Christi, ut impleamini in omnem plenitudinem Dei.

ALLELUIA, alleluia. V. Tollite jugum meum super vos et discite a me, quia mitis sum et humilis Corde, et invenietis requiem animabus vestris.

Alleluia. Venite ad me omnes qui laboratis et onerati estis et ego reficiam vos. Alleluia.

IN ILLO TEMPORE: Judaei, quoniam Parasceve erat, ut non remanerent in cruce corpora sabbato, erat enim magnus dies illie sabbati, rogaverunt Pilatum, ut frangerentur eorum crura, et tollerentur. Venierunt ergo milites, et primi quidem freguerunt crura et alterius, qui crucifixus est cum eo. Ad Jesum autem cum

venissent, ut viderunt eum jam mortuum, non freguerunt ejus crura, sed unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua. Et qui vidit, testimonium perhibuit: et verum est testimonium ejus. Et ille scit quia vera dicit, ut et vos credatis. Facta sunt enim haec, ut Scriptura impleretur: Os non comminuetis ex eo. Et iterum alia Scriptura dicit: Vidébunt in quem transfixerunt.

OFFERTORY (Ps. 39. 7-9)

HOLOCÁUSTUM et pro peccato non postulasti; tunc dixi: Ecce venio. In capite libri scriptum est de me ut facerem voluntatem tuam: Deus meus, volui, et legem tuam in medio Cordis mei. Alleluia.

RÉSPICE, quaesumus, Domine, ad ineffabilem Cordis dilecti Filii tui caritatem: ut, quod offerimus sit tibi munus acceptum et nostrorum expiatio delictorum. Per eundem Dominum ...

saw that He was already dead they did not break His legs. But one of the soldiers with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it hath given testimony: and his testimony is true. And he knoweth that he saith true, that you may believe. For these things were done that the Scripture might be fulfilled: You shall not break a bone of Him. And again another Scripture saith: They shall look on Him whom they pierced.

BURNT-OFFERING and sin-offering Thou didst not require: Then said I: behold I come. In the head of the book it is written of Me, that I should do Thy will: O my God, I have desired it, and Thy law in the midst of My Heart. Alleluia.

SECRET

HAVE regard, we beseech Thee, O Lord, to the inexpressible love of the Heart of Thy beloved Son: so that what we offer may be a gift acceptable to Thee, and an expiation for our offences. Through the same ...

PREFACE OF THE SACRED HEART

VERE dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeternus Deus: Qui Unigenitum tuum in cruce pendentem lancea militis transfigi voluisti, ut apertum Cor, divinae largitatis sacrarium, torrentes nobis funderet miserationis et gratiae, et quod amore nostri flagrare nunquam destitit, piis esset requies et poenitentibus pateret salutis refugium. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia coelestis exercitus, hymnum gloriae tuae

IT is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: Whose will it was that Thine only-begotten Son, while hanging on the Cross, should be pierced by the soldier's lance: that the Heart thus opened should, as from a well of divine bounty, pour over us streams of mercy and of grace: and that the Heart which never ceased to burn with love for us, should be for the devout a haven of rest and for the penitent an open refuge of salvation. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the